

GC RELINE

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

GC RELINE CHAIRSIDE HARD DENTURE LINER

For use only by a dental professional in the recommended indications.

Recommended indications:

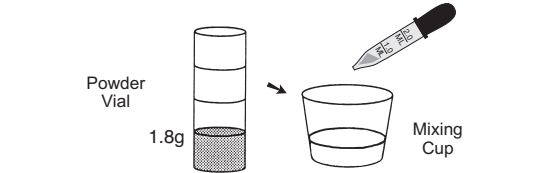
GC RELINE is an acrylic resin used for chairside hard denture linings and extension of denture borders. Its methyl methacrylate-free liquid reduces unpleasant odor and irritation of the gingival tissue.

Contraindications:

Do not use on patients with known sensitivity to methacrylate. In case of allergy, consult a physician.

Directions for use:

1. Roughen the area of denture to be relined. Clean and dry the denture thoroughly.
2. Coat the artificial teeth, labial and buccal surfaces of the denture with Vaseline or COE LUBRICANT using a cotton swab. Do not apply coating within 3mm (1/8 inch) of the peripheral border. For dentures with plastic teeth, apply a coating of COE LUBRICANT to the teeth to protect them from the GC RELINE material adhering to the tooth surface.
3. Coat the denture to be relined with BONDING AGENT using the enclosed brush. Air dry the solvent for approximately 10 seconds. Note: BONDING AGENT is volatile, be sure to close cap tightly after using.
4. Standard consistency is obtained by mixing the ratio of 1.8g powder. At the first graduation mark of the powder vial, and 1.0mL liquid at the first graduation mark of the dropper. Dispense the powder and liquid into the mixing cup and stir gently for 15 seconds.



5. Using a plastic spatula, apply the resin mix evenly onto the tissue contact surface of the denture.
 6. Insert the denture into the mouth at approximately 1 minute from start of the mix. Instruct the patient to close lightly into occlusion. Muscle trim the borders as necessary.
 7. For a full denture reline without undercuts: Remove the excess portion of the resin intraorally. Keep the denture in the mouth until curing is completed (approximately 5 minutes and 30 seconds from the start of the mix).
 8. For a full denture reline with undercuts or a partial denture: Remove the denture when the material reaches a rubbery state (approximately 2' to 2'30" from the start of the mix). Trim excess and reseat denture in the mouth before it begins to generate heat. If denture is to remain out of the mouth, place it in warm water (approximately 40° to 50°C = 105° to 120°F) for 3 minutes until completely cured.
- Note: When undercuts or retentive areas are present, the denture should be removed from the mouth while the material is in a rubber-like state and before it begins to generate heat. Otherwise it may be difficult to disengage and remove the denture.
9. For denture border extensions: Mix material slightly thicker than standard powder/liquid ratio.
 10. Remove the denture from the mouth at approximately 5 minutes and 30 seconds from the start of the mix. Finish and polish the denture in a usual manner.

Cautions

1. Liquid and BONDING AGENT liquid are volatile and flammable, avoid sources of ignition.
2. Wash the brush with GC RELINE liquid or ethanol after applying the BONDING AGENT.
3. Shake the powder bottle lightly before use.
4. In case of contact with skin, wash thoroughly with water.
5. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

Storage:

Store at normal temperature 15-25°C (60-77°F). (3 year shelf-life guarantee).

Package:

Powder
Liquid
Bonding Agent
Mixing Cups
Powder Measure
Liquid Measure

GC RELINE

GC RELINE HARTES PROTHESEN-UNTERFÜTTERUNGSMATERIAL ZUR DIREKTEN ANWENDUNG IM MUND

Nur von zahnmedizinischem Fachpersonal für die angegebenen Indikationen zu verwenden.

Anwendungsbereiche:

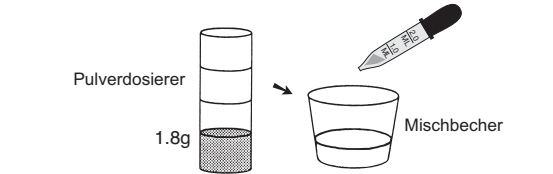
GC RELINE ist ein Kunststoff für die direkte, harte Prothesenunterfütterung und Erweiterung von Prothesenrändern. Die methylmethacrylatfreie Flüssigkeit verringert unangenehme Geruchsentwicklung und Irritationen der Schleimhäute.

Gegenanzeigen:

Nicht bei Patienten mit bekannter Überempfindlichkeit gegen Methacrylat anwenden. Bei allergischen Reaktionen den Arzt befragen.

Verarbeitungsanleitung:

1. Den zu unterfütternden Bereich der Prothese anrauen. Die Prothese sorgfältig reinigen und trocknen.
2. Kunststoffzähne, labiale und bukkale Flächen der Prothese mit einem Baumwollpellet mit Vaseline oder COE-LUBRICANT bis ca. 3mm vom Rand bestreichen. Kunststoffzähne ebenfalls mit COE-LUBRICANT bestreichen, um das Anhaften von GC RELINE am Kunststoff zu vermeiden.
3. Die zu unterfütternde Prothese mit der beigefügten Bürste mit BONDING AGENT bestreichen. Das Lösungsmittel ca. 10 Sekunden an der Luft trocknen lassen.
4. Die Standardkonsistenz wird durch das Verhältnis von 1.8g Pulver auf 1.0mL (1g) Flüssigkeit erreicht, was an den ersten Gradeinteilungen des Pulvergläschchens und der Flüssigkeitspipette abgelesen werden kann. Pulver und Flüssigkeit in den Gummibecher geben und 15 Sekunden vorsichtig umrühren.



5. Die Kunststoffmischung mit einem Plastikspatel gleichmäßig auf die Schleimhautkontaktfläche der Prothese auftragen.
 6. Die Prothese ca. 1 Minute nach Mischbeginn in den Mund einsetzen. Den Patienten leicht in okklusaler Position zubeißen und nach Bedarf Mundmuskelbewegungen ausführen lassen.
 7. Unterfütterung von Totalprothesen ohne untersichgehende Stellen: Überschüssige Kunststoffmenge bereits im Mund entfernen. Die Prothese bis zum Ende der Aushärtung im Mund halten (ca. 5 Minuten und 30 Sekunden nach Mischbeginn).
 8. Unterfütterung von Teilprothesen und Totalprothesen mit untersichgehenden Stellen: Prothese aus dem Mund nehmen, wenn das Material ein gummiähnliches Stadium erreicht (ca. 2 bis 2.5 Minuten nach Mischbeginn). Überschüssiges Material entfernen und die Prothese wieder in den Mund einsetzen bevor Wärme freigesetzt wird. Kann die Prothese nicht wieder in den Mund eingesetzt werden, muß sie bis zur vollständigen Aushärtung 3 Minuten in warmes Wasser (ca. 40° bis 50°C) gelegt werden.
- Hinweis: Bei untersichgehenden Stellen oder Retentionsstellen, die Prothese aus dem Mund nehmen, wenn das Material in einem gummiartigen Zustand ist und bevor Wärme freigesetzt wird. Andernfalls läßt sich die Prothese möglicherweise nur schlecht lösen und herausnehmen.
9. Prothesenranderweiterungen: Das Material etwas dicker als das Standardverhältnis Pulver/Füssigkeit anrühren.
 10. Ca. 5 Minuten und 30 Sekunden nach Mischbeginn die Prothese aus dem Mund nehmen mit den üblichen Techniken finieren und polieren.

Achtung:

1. Flüssigkeit und BONDING AGENT sind flüchtig und entzündlich; von Entzündungsherden fernhalten.
2. Nach Auftragen des BONDING AGENT die Bürste mit GC RELINE Flüsskeit oder Ethylalkohol reinigen.
3. Die Pulverflasche vor Gebrauch leicht schütteln.
4. Bei Kontakt mit der Haut, sofort gründlich mit Wasser abspülen.
5. Bei Kontakt mit den Augen, sofort mit Wasser ausspülen und den Arzt aufsuchen.

Lagerung:

Bei normalen Temperaturen lagern (15-25°C). (Haltbarkeitsgarantie: 3 Jahre).

Handelsformen:

Pulver
Flüssigkeit
Bonding Agent
Mischbecher
Pulverdosiierer
Flüssigkeitspipette

Zuletzt aktualisiert: 07/2011

GC RELINE

GC RELINE REBASAGE DUR POUR PROTHÈSES DENTAIRES

Utilisation uniquement par un professionnel de l'art dentaire et selon les recommandations d'utilisation.

Indications:

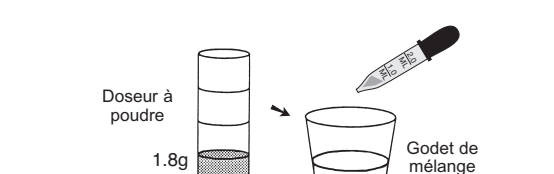
GC RELINE est une résine acrylique utilisée pour rebasage dur et extension de bords de prothèse, directement au fauteuil. Le liquide sans méthacrylate de méthyle réduit l'odeur désagréable et l'irritation du tissu gingival.

Contre-indications:

Ne pas utiliser chez des patients présentant une sensibilité connue au Methacrylate. En cas de d'allergie, consulter un pharmacien.

Mode d'emploi:

1. Evidez la zone à rebaser. Nettoyez et séchez soigneusement la prothèse.
2. Enduire de vaseline ou de COE Lubricant avec un coton tige les dents artificielles et surfaces vestibulaires et buccales de la prothèse. Ne pas appliquer dans les 3 mm du bord périphérique. Pour les prothèses avec des dents en plastique, appliquez COE LUBRICANT sur les dents pour les protéger du GC Reline.
3. Appliquer le BONDING AGENT (agent de collage) sur la prothèse à rebaser avec le pinceau fourni. Sécher à l'air pendant environ 10 secondes.
- Note: L'agent de collage est volatile. Refermez soigneusement le flacon après utilisation.
4. La consistance standard est obtenue en mélangeant 1.8g de poudre à 1.mL de liquide (1ère graduation des doseurs poudre et pipette). Mélangez doucement dans le godet de mélange et pendant 15 secondes la poudre et le liquide.



5. Avec une spatule en plastique, appliquez le mélange uniformément sur la surface de la prothèse.
 6. Insérez la prothèse en bouche environ 1 minute après le début du mélange. Demandez au patient de mordre en occlusion. Si nécessaire faites un enregistrement fonctionnel des insertions musculaires.
 7. Pour un rebasage complet sans contre-dépouille : retirez les excès en bouche. Laissez la prothèse en bouche jusqu'à la prise complète (environ 5 minutes 30 à partir du début du mélange).
 8. Pour un rebasage complet avec contre-dépouille ou pour une prothèse partielle: retirez la prothèse lorsque le matériau atteint la phase caoutchouteuse (environ 2 à 2 minutes 30 à partir du début du mélange). Retirez les excès et remplacez en bouche avant la montée en température de la prothèse. Si la prothèse reste en dehors de la bouche, placez-la dans de l'eau chaude (environ 40 à 50°C - 105 à 120°F) pendant 3 minutes jusqu'à la prise complète.
- Note: en cas de présence de contre-dépouille, la prothèse doit être retirée de la bouche pendant sa phase caoutchouteuse et avant exothermie. Sinon, il sera difficile de la retirer.
9. Pour des extensions de bords de prothèse : mélangez le matériau pour obtenir une consistance plus épaisse que celle du ratio standard.
 10. Retirez la prothèse de la bouche environ 5 minutes 30 après le début du mélange. Finir et polir de façon habituelle.

Précautions:

1. Le liquide et l'agent de collage (Bonding agent) sont volatiles et inflammables, évitez toutes sources d'ignition
2. Nettoyez le pinceau avec le liquide GC Reline ou avec de l'éthanol après avoir appliqué l'agent de collage
3. Secouez légèrement le flacon de poudre avant toute utilisation.
4. En cas de contact avec la peau rincer soigneusement à l'eau.
5. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau courante et consulter un médecin.

Conservation

Conserver à température ambiante 15-25°C (60-77°F) (3 ans de péremption)

Contenu et accessoires:

Poudre
Liquide
Agent de collage
Godet de mélange
Doseur de poudre
Mesure de liquide (pipette)

Dernière mis à jour: 07/2011

GC RELINE

GC RELINE Ribasante rigido per protesi mobili

Per uso esclusivamente professionale odontoiatrico nelle indicazioni raccomandate

Indicazioni Raccomandate:

Il GC RELINE è una resina acrilica, usata in ambulatorio per effettuare rivestimenti rigidi e prolungamenti dei bordi delle dentiere. Il liquido, privo di metilmetacrilato, riduce gli odori sgradevoli e l'irritazione dei tessuti gengivali.

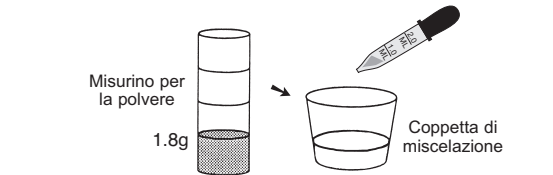
Controindicazioni:

Non usare in pazienti di cui è nota la sensibilità al metacrilato. In caso di allergia rivolgersi ad un Medico.

Istruzioni per 'uso:

1. Irruvidire l'area della protesi da ribasare. Pulire ed asciugare attentamente la protesi.
2. Coprire di vaselina o con lubrificante Coe i denti artificiali, sulle superfici labiali e su quelle vestibolari, usando un bastoncino ovattato. Non applicare il ribasante su una fascia di 3 millimetri lungo i bordi periferici. Nel caso delle dentiere con denti in plastica, applicare uno strato di lubrificante Coe sui denti, in modo da proteggerne la superficie contro l'adesione del materiale GC RELINE.
3. Applicare sulla dentiera da rivestire l'AGENTE LEGANTE, utilizzando il pennello fornito. Lasciar asciugare il solvente per circa 10 secondi.
- NOTA - L'AGENTE LEGANTE è volatile. Accertarsi di chiudere bene il tappo dopo l'uso.
4. La consistenza standard viene ottenuta mescolando 1,8 grammi di polvere in 1,0 mL (g) di liquido, corrispondenti alla prima gradazione del flacone della polvere e del contagocce del liquido.Versare la polvere ed il liquido nella coppetta in gomma e mescolare delicatamente per 15 secondi.

NOTA - 5,4 grammi di polvere (corrispondenti alla terza gradazione del flacone) e 3,0 millilitri di liquido producono la quantità standard di materiale necessaria per rivestire un'intera protesi totale.



5. Usando una spatola di plastica, applicare uniformemente la miscela di resina sulla superficie della protesi a contatto con il tessuto.
 6. Inserire la protesi in bocca dopo circa 1 minuto dall'inizio della miscelazione. Indicare al paziente di chiudere leggermente la bocca in occlusione. Rifiutare i bordi a seconda delle necessità.
 7. Nel caso delle dentiere intere senza sottosquadri, rimuovere la resina in eccesso intraoralmente. Mantenere la dentiera in bocca fino al completo indurimento del composto (dopo circa 5'30" dall'inizio della miscelazione).
 8. Nel caso delle protesi totali con sottosquadri o delle protesi parziali, rimuovere la dentiera quando il materiale sviluppa una consistenza gommosa (da 2 minuti a due minuti e 30 secondi dopo l'inizio della miscelazione). Rifiutare l'eccesso e reinserire in bocca la dentiera prima che cominci a sviluppare calore. Se la dentiera rimane fuori dalla bocca, immergerla in acqua calda (avente una temperatura di circa 40° o 50°C) per 3 minuti, finché la resina non è completamente indurita.
- NOTA - Quanto sono presenti sottosquadri o aree ritenive, la dentiera va rimossa dalla bocca mentre il materiale ha una consistenza gommosa e prima che inizi a generare calore. In caso contrario, potrebbe risultare difficile staccare e rimuovere la dentiera.
9. Nel caso dei prolungamenti dei bordi delle dentiere, mescolare il composto ottenendo una miscela più densa di quella ottenibile con il rapporto standard tra polvere e liquido.
 10. Estrarre la dentiera dalla bocca dopo circa 5 minuti e 30 secondi dall'inizio della miscelazione. Rifinire e lucidare la protesi nel modo consueto.

Attenzione:

1. Liquido e agente adesivo sono volitili e infiammabili, evitare di avvicinarli a fonti di ignizione.
2. Dopo l'applicazione dell'agente legante, lavare il pennello con il liquido GC RELINE o con alcol etilico.
3. Agitare leggermente il flacone della polvere prima dell'uso.
4. In caso di contatto con la pelle, lavare accuratamente con acqua.
5. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e porre sotto controllo medico.

Conservazione

Conservare a temperatura normale 15-25°C (60-77°F) (Durata del prodotto: 3 anni)

Contenuto e accessori:

Polvere
Liquido
Agente legante
Coppetta di miscelazione
Misurino per la polvere
Misurino per liquido

Ultima revisione: 07/2011

GC RELINE

GC RELINE REBASE DURO DE USO EN CLÍNICA PARA PRÓTESIS

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

Indicaciones recomendadas:

GC RELINE es una resina acrílica usada para rebases duros y extensiones de los bordes de la prótesis. El líquido no contiene metil metacrilato, lo que reduce olores indeseados y la irritación de los tejidos gingivales.

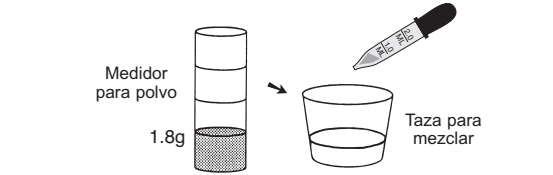
Contraindicaciones:

No usar en pacientes con sensibilidad al Metacrilato. En caso de alergia, consulte a un médico.

Instrucciones de uso:

1. Haga rugosa la superficie de la dentadura a rebasar. Limpie y seque la dentadura perfectamente.
2. Cubra los dientes artificiales, las superficies labial y bucal de la prótesis con vaselina o COE LUBRICANT utilizando un bastoncillo de algodón. No aplique la capa de vaselina más allá de 3mm del borde periférico. Para prótesis con dientes acrílicos, aplique una capa de COE LUBRICANT a los dientes para evitar que el material de rebase GC RELINE se adhiera a la superficie de los mismos.
3. Cubra la prótesis a rebasar con un AGENTE DE UNIÓN usando el pincel proporcionado. Seque con aire durante 10 segundos aproximadamente.
- Nota: El AGENTE DE UNIÓN es volátil, asegúrese de cerrar la tapa con fuerza tras el uso.
4. La consistencia estándar se obtiene mezclando una proporción de 1.8g de polvo, en la primera marca del vial de polvo, y 1,0 mL de líquido, en la primera marca del recipiente.. Dispense el polvo y el líquido en la taza de mezcla y remueva suavemente durante 15 segundos.

NOTA: 5,4 gramos de polvo (correspondiente a la tercera graduación del vial de polvo) y 3.0ml del líquido proporcionan una cantidad estándar del material necesario para recubrir una prótesis completa.



5. Usando una espátula de plástico, aplique la mezcla de resina en la superficie de la prótesis de contacto con los tejidos.
 6. Inserte la prótesis en la boca durante aproximadamente 1 minuto desde el comienzo de la mezcla. Pida al paciente que cierre la boca y ocluya suavemente. Recorte los bordes si es necesario.
 7. Para rebasar una prótesis completa sin ángulos: Retire el exceso de resina intraoralmente. Mantenga la prótesis la boca hasta que se complete la polimerización (aproximadamente 5 minutos y 30 segundos desde el comienzo de la mezcla).
 8. Para rebasar una prótesis completa con ángulos o una prótesis parcial: Retire la prótesis cuando el material alcance una consistencia gomosa (aproximadamente entre 2 minutos o 2 minutos 30 segundos desde el comienzo de la mezcla). Corte el exceso y coloque la prótesis en la boca antes de que comience a generar calor. Si la prótesis debe permanecer fuera de la boca, colóquela en agua tibia (aproximadamente entre 40° y 50°C = 105° y 120°F) durante 3 minutos antes de completar la polimerización.
- Nota: Cuando se presentan ángulos o áreas de retención, la prótesis debe ser retirada de la boca mientras el material aparece en estado gomoso y antes de que comience a despedir calor. De otro modo, puede ser difícil retirar la prótesis.
9. Para extensiones de los bordes de la prótesis: Mezcle el material ligeramente espeso con la proporción estándar polvo /líquido.
 10. Retire la prótesis de la boca aproximadamente a los 5 minutos y 30 Segundos tras el comienzo de la mezcla. Acabe y pula la prótesis de la manera habitual.

Precauciones

1. El líquido y el AGENTE DE UNIÓN son líquidos volátiles e inflamables. Evite fuentes de ignición.
2. Limpie el pincel con el líquido GC RELINE o Etanol tras aplicar el AGENTE DE UNIÓN.
3. Agite la botella de polvo suavemente antes de usar.
4. En caso de contacto con la piel, lave perfectamente con agua.
5. En caso de contacto con los ojos, limpie inmediatamente con agua y busque atención médica.

Almacenado:

Almacene a temperatura normal 15-25°C (60-77°F). (3 años de caducidad garantizada).

Presentación:

Polvo
Líquido
Agente de unión
Taza de mezcla
Medidor de polvo
Medidor de líquido

Última revisión 07/2011

GC CE 0086
MANUFACTURED BY
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803, U.S.A.

DISTRIBUTED BY
EU: GC EUROPE N.V.
Interleuvenlaan 33, 3001 Leuven, Belgium
GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724

6230711

GC RELINE

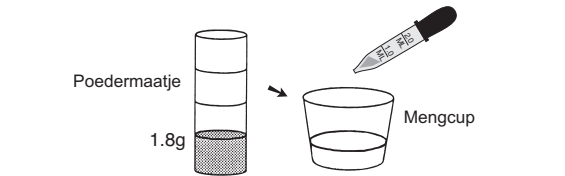
GC RELINE DIRECT AAN TE BRENGEN HARDE PROTHESEVOERING
Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

Toepassingen:
GC Reline is een acryl-kunsthars voor het direct bij de patiënt aanbrengen van harde voeringen bij prothesen en voor uitbreidingen van de protheseranden. Door de methylmethacrylaat-vrije vloeistof vermindert zowel de onplezierige geur als de irritatie van de slijmhuid.

Contra-indicaties:
Niet toepassen bij patiënten waarvan bekend is dat ze overgevoelig zijn voor methacrylaat. Verwijs naar een arts als allergie optreedt.

Gebruiksaanwijzing:

- Maak het oppervlak, dat gerelined moet worden, ruw. Maak de prothese goed schoon en droog.
- Bedek met een wattenstaafje de kunsttanden, de labiale en de buccale vlakken van de prothese met vaseline of COE LUBRICANT, maar blijf 3mm binnen de periferie. Bij prothesen met kunststofstanden worden ook de tanden met COE LUBRICANT bedekt om te voorkomen dat GC RELINE er aan hecht.
- Bedek, met het ingesloten penseeltje, waar gerelined moet worden de prothese met BONDING AGENT. Verdamp het oplosmiddel met de luchtspuit in ongeveer 10 seconden.
- OPMERKING: BONDING AGENT is vluchtig; na gebruik goed sluiten.
- De standaard poeder/vloeistofverhouding is 1.8g poeder op 1.0mL vloeistof en die wordt afgemeten via de eerste deelstreep van het poedermaatje en de eerste deelstreep van de pipet. Deponeer vloeistof en poeder in de rubber cup en roer zachtjes gedurende 15 seconden.



- Met een plastic spatel wordt het mengsel gelijkmatig verspreid over het oppervlak dat gerelined moet worden.
- Ongeveer 1 minuut na begin mengen wordt de prothese in de mond geplaatst. Instrueer de patiënt om stevig tot occlusie dicht te bijten. Zo nodig wordt aan de randen muscle trimming doorgevoerd.
- Voor relining van een volledige prothese zonder ondersnijdingen: verwijder intraoraal overmaat aan kunsthars. Laat de prothese in de mond totdat polymerisatie voltooid is (ongeveer 5 minuten en 30 seconden vanaf begin mengen).
- Voor relining van een volledige prothese met ondersnijdingen of van een partiële prothese: neem de prothese uit als de kunsthars rubberachtig wordt (ongeveer 2 tot 2' 30" vanaf begin mengen). Neem overmaat weg en plaats de prothese weer in de mond voordat warmte wordt ontwikkeld. Als de prothese buiten de mond moet blijven plaats deze dan 3 minuten in warm water (ongeveer 40° to 50°C = 105° to 120°F) tot de polymerisatie volledig is.

Opmerking: als ondersnijdingen of retenties aanwezig zijn, dan moet de prothese worden uitgenomen terwijl het materiaal nog rubberachtig is en voordat zich warmte gaat ontwikkelen. Anders kan het moeilijk zijn de prothese te lossen en uit te nemen.

9. Voor uitbreiden van randen van prothesen: meng het materiaal een beetje dikker dan de standaard poeder/vloeistofverhouding.

10. Neem na ongeveer 5 minuten 30 seconden na begin mengen de prothese uit. Werk af en polijst de prothese op de gebruikelijke manier.

Waarschwingen:

- Vloeistof en BONDING AGENT zijn vluchtig en ontvlambaar, verwijderd houden van ontstekingsbronnen.
- Maak de penseel schoon met GC RELINE vloeistof of met alcohol nadat BONDING AGENT er mee is aangebracht.
- Voor gebruik het poeder voorzichtig los schudden.
- Na aanraking met de huid goed met water wassen.
- Na aanraking met de ogen onmiddellijk met water spoelen en medisch advies inwinnen.

OPSLAG:
Bewaar bij normale temperatuur 15-25°C (60-77°F). (3 jaar houdbaarheid).

VERPAKKINGEN :

Poeder
Vloeistof
Bonding Agent
Mengcup
Poedermaatje
Pipet

Laatste herziening: 07/2011

GC RELINE

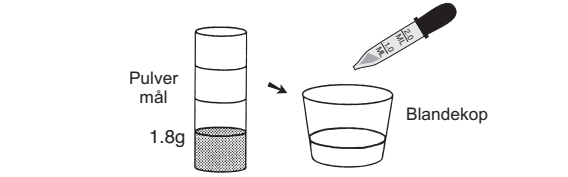
GC RELINE HÅRDTBLIVENDE, DIREKTE REBASERINGS MATERIALE
Materialet er udelukkende beregnet til tandlaegebrug ved de anbefalede indikationer

Anbefalede indikationer:
GC Reline er et plastmateriale, der benyttes til direkte hårdtblivende rebaseringer og til ekstension af protese kanter. Da væsken er methylnetakrylatfri, minimeres risikoen for en ubehagelig lugt og vævsirritation.

Kontraindikationer:
Patienter med kendt allergi overfor metakrylat. I tilfælde af allergi henvises patienten til læge.

Brugsanvisning:

- Den del af protesen, der skal rebaseres, gøres ru. Rengør protesen og tør omhyggeligt.
- Protesetænderne og protesens labial og bukkalfader dækkes/ separeres med vaseline eller Coe Lubricant vha. en bomuldsspellet. Separationsmidlet bør ikke påføres nærmere end ca. 3mm fra protesens kanter. Det er især vigtigt at separere protesetænder af plast for at undgå adhærancer til GC Reline.
- Rebaseringsarealet dækkes med BONDING AGENT vha. den vedlagte pensel. Blæs tørt i ca.10 sekunder.
- Bemærk: BONDING AGENT er flygtigt - luk flasken omhyggeligt efter brug.
- Standard pulver/væske-forholdet er 1,8g / 1.0mL. Dette opnås ved at dispensere til de første mærker på hhv. pulverglaslet og pipetten. Dispenser pulver og væske i en gummikop og rør forsigtigt i 15 sekunder.



- Med en plastspatel appliceres resinblandningen jævnt på rebaseringsarealet.
- Anbring protesen in situ ca. ét minut efter blandningens begyndelse. Instruer patienten i at bide let sammen. Efter behov funktionstrimmes protese kanterne.
- Ved rebasering af en helprotese uden underskæringer: Fjern det overskydende rebaseringsmateriale, medens protesen er placeret in situ. Lad rebaseringen færdigpolymerisere i munden (ca. 5-1/2 min. efter udrørings begyndelse).
- Ved rebasering af en helprotese med underskæringer eller en partiel protese: Fjern protesen når materialet opnår en gummiagtig konsistens 2-2-1/2 minut efter udrørings begyndelse. Fjern overskud og indsæt protesen igen før varmeudviklingen begynder. Hvis protesen skal færdigpolymerisere uden for munden, anbringes den i 40-50°C varmt vand i 3 minutter indtil polymeriseringen er tilendebragt.
- Bemærk: Når der er tale om underskæringer eller andre retentive områder, bør protesen fjernes fra munden medens materialet er gummiagtigt og før varmeudviklingen begynder. I modsat fald kan det være vanskeligt at udtage protesen.
9. Ved kant-ekstentioner: Bland materialet lidt tykkere end normalt.
- Fjern protesen fra munden ca. 5-1/2 minut efter udrørings begyndelse. Renovér og puds protesen på sædvanlig måde.

Advarsler:

- Væsken og BONDING AGENT er flygtige og brandfarlige. Hold dem væk fra antændelseskilder.
- Vask penslen med GC RELINE væske eller hospitalssprit efter applicering af BONDING AGENT.
- Ryst flasken med pulver let for brug.
- I tilfælde af uafbundet materiale på huden skylles omhyggeligt med vand.
- I tilfælde af materiale i øjnene: Skyl omhyggeligt med vand og søg læge.

Opbevaring:
Materialet opbevares ved stuetemperatur 15 - 25°C. (3 års holdbarhed).

Pakninger:

Pulver
Væske
Bonding Agent
Blandekop
Pulver mål
Væske mål

Sidst revideret: 07/2011

GC RELINE

GC RELINE HÅRT REBASERINGSMATERIAL, “CHAIRSIDE”.
Produkten ska endast användas av professionella utövare inom de angivna indikationerna.

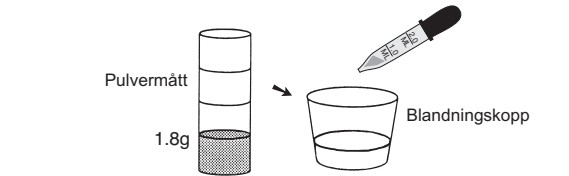
Rekommederade indikationer:

GC RELINE är ett resinmaterial för hård direktrebasering av proteser och extension av protesers kanter. Metylnetakrylatfri vätska reducerar oangenäm lukt och irritation av gingivan.

Kontraindikationer:
Patienter med känd allergi för akrylatmaterial. I händelse av allergiska reaktioner remittera omedelbart till läkare.

Brugsanvisning:

- Rugga upp ytan på den del av protesen som skall rebaseras. Rengör protesen noggrant, blås den aldeles torr.
- Täck protesständer, protesens labial- och buckalytor med vaselin eller Coe Lubricant; stryk ut med en bomullstuss. Skyddsskiktet måste sluta 3-4mm från protesens kant. År proteständerna av plast skall ett skyddsskikt av Coe Lubricant anbringas även på dessa, så att inte GC RELINE fastnar här.
- Med den medföljande penseln täcks den del av protesen som skall rebaseras med BONDING AGENT. Blås torrt under c:a 10 sekunder.
- OBS! BONDING AGENT är lättflyktigt, se till att kapsylen är ordentligt tillskruvad efter användningen.
- Standardkonsistens erhålles med förhållandet 1,8 g pulver till 1,0 mL vätska vilket markeras av första graderingen på pulvermättet och för vätskan av första märket på pipetten. Dosera pulver och vätska i blandningskoppen och mixa försiktigt under 15 sekunder.



- Med en plastspatel appliceras resinblandningen i ett jämnt lager på den del av protesen som kommer i kontakt med slemhinnan.
- För in protesen i munnen ungefär 1 minut efter det blandningen påbörjats. Instruera patienten att försiktigt bita samman i centrallocklusion. Om nödvändigt muskeltrimma proteskanterna.
- Vid rebasering av helprotes utan underskär: avlägsna materialöverskott med protesen på plats i munnen. Behåll protesen i munnen till dess polymeriseringen är avslutad (ungefär 5,5 minuter efter det blandningen påbörjats).
- Vid rebasering av helprotes med underskär eller partialprotes: tag ut protesen ur munnen när materialet fått en gummiliknande konsistens (ungefär 2 - 2,5 minuter efter det blandningen påbörjats). Avlägsna överskott och sätt åter in protesen i munnen innan värme börjar alstras. Om polymeriseringen skall avslutas utanför munnen, bör protesen placeras i varmt vatten (ungefär 40° - 50° C) till dess att polymeriseringen är fullständigt avslutad - vilket tar c:a 3 minuter.
- OBS! Finns underskär eller andra retentionsområden skall protesen tas ut ur munnen medan materialet har en gummiliknande konsistens och innan värme börjar alstras. Gör man inte detta kan det bli svårt att lossa och ta ut protesen ur munnen.
9. För extension av protesens kanter: blanda materialet något tjockare än standardkonsistens.
- Tag ut protesen ur munnen ungefär 5,5 minuter efter det blandningen påbörjats. Putsa och polera protesen på vanligt sätt.

Varning:

- Vätska och BONDING AGENT är flyktiga och eldfarliga. Undvik allt som kan orsaka antändning.
- Efter applicering av BONDING AGENT rengörs penseln med vätska till GC RELINE eller etanol.
- Skaka pulverflaskan försiktigt före användning
- I händelse av hudkontakt, skölj noggrant med vatten.
- I händelse av ögonkontakt, skölj omedelbart med vatten och sök läkarvård.

Förvaring:
Materialet skall förvaras vid rumstemperatur 15 - 25°C. (3 års lagringstid garanteras).

Förpackningar:

Pulver
Vätska
Bonding Agent
Blandningskopp
Pulvermätt
Graderad pipett

Reviderad senast: 07/2011

GC RELINE

GC RELINE LINER PARA REBASAMENTO RÍGIDO NO CONSULTÓRIO
A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

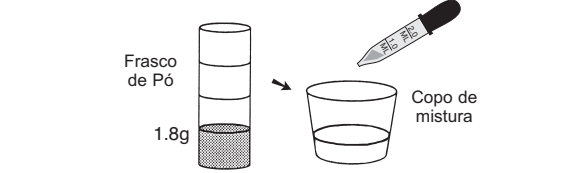
Indicações recomendadas:

GC RELINE é uma resina acrílica usada para rebasamentos rígidos e para extensão dos limites das próteses no consultório. O líquido isento de metacrilato de metilo reduz odores desagradáveis e a irritação do tecido gengival.

Contra-indicações:
Não utilizar em doentes com sensibilidade conhecida ao metacrilato. Em caso de alergia, consultar um médico.

Instruções de utilização:

- Desgastar ligeiramente a área da prótese a ser rebasada. Limpar e secar bem a prótese.
- Cobrir os dentes artificiais e as superfícies labiais e bucal da prótese com vaselina ou COE LUBRICANT com uma zaragatoa de algodão. Não aplicar o revestimento nos 3 mm (1/8 pol.) em volta do rebordo periférico. Em próteses com dentes plásticos, revestir os dentes com uma camada de COE LUBRICANT para os proteger do material GC RELINE que possa aderir à superfície do dente.
- Revestir a prótese a rebasar com AGENTE ADESIVO (BONDING AGENT) utilizando o pincel incluso. Secar o solvente com ar durante aproximadamente 10 segundos.
- Nota: O AGENTE ADESIVO é volátil, não se esqueça de fechar bem depois de usar.
- A consistência padrão é obtida misturando a proporção de 1.8 g de pó. Na primeira marca de graduação do frasco de pó e 1.0 ml de líquido na primeira marca de graduação do conta-gotas. Dispensar o pó e o líquido para dentro do copo de mistura e agitar suavemente durante 15 segundos.



- Com uma espátula de plástico, aplicar a resina de forma homogênea sobre a superfície de contacto da prótese com o tecido.
- Colocar a prótese na boca aproximadamente 1 minuto depois de começar a misturar. Peça ao doente para ocluir levemente. Aliviar as áreas de inserção muscular conforme necessário.
- Para um rebasamento completo da prótese sem áreas retentivas: Remover o excesso de resina intra-oralmente. Manter a prótese na boca até a polimerização estar completa (aproximadamente 5 minutos e 30 segundos a contar do início da mistura).
- Para um rebasamento completo da prótese com áreas retentivas ou de uma prótese parcial: Retirar a prótese quando o material tiver uma textura borrachosa (aproximadamente 2' a 2'30" a contar do início da mistura). Eliminar o material em excesso e recolocar a prótese na boca antes desta começar a libertar calor. Se a prótese tiver de ficar fora da boca, colocar em água quente (aproximadamente 40° a 50°C = 105° a 120°F) durante 3 minutos, até a polimerização estar completa.
- Nota: Se existirem áreas retentivas, a prótese deve ser retirada da boca enquanto o material tem uma textura borrachosa e antes de começar a libertar calor. Caso contrário, pode ser difícil soltar e remover a prótese.
- Para extensão dos limites da prótese: Misturar o material com uma consistência ligeiramente mais espessa que a proporção padrão pó/líquido.
- Retirar a prótese da boca aproximadamente 5 minutos e 30 segundos a contar do início da mistura. Proceder ao acabamento e polimento da prótese de acordo com as técnicas habituais.

Precauções

- O líquido e o líquido do AGENTE ADESIVO (BONDING AGENT) são voláteis e inflamáveis. Manter afastado de fontes de ignição.
- Lavar o pincel com líquido GC RELINE ou etanol depois de aplicar o AGENTE ADESIVO (BONDING AGENT).
- Agitar o frasco de pó ligeiramente antes de usar.
- Em caso de contacto com a pele, lavar bem com água.
- Em caso de contacto com os olhos, lavar imediatamente com água e consultar um médico.

Armazenamento:

Conservar à temperatura normal 15-25°C (60-77°F). (Prazo de validade com garantia de 3 anos)

Embalagens:

Pó
Líquido
Agente Adesivo
Copo de Mistura
Medida de Pó
Medida de Líquido

Ultima revisão: 07/2011

GC RELINE

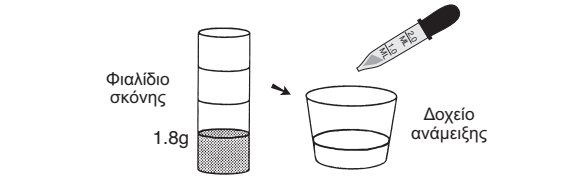
GC RELINE ΥΛΙΚΟ ΜΟΝΙΜΗΣ ΑΝΑΓΟΜΩΣΗΣ ΟΔΟΝΤΟΣΤΟΙΧΙΩΝ ΣΤΟ ΙΑΤΡΕΙΟ
Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

Προτεινόμενες ενδείξεις:
Το υλικό GC RELINE είναι μία ακρυλική ρητίνη μόνιμης, σκληρού τύπου, αναγόμωσης οδοντοστοιχιών και επέκτασης των περυγνίων τους στο ιατρείο. Το υγρό του υλικού, ελεύθερο από μεθυλ-μεθακρυλικά μονομερή, χαρακτηρίζεται από μειωμένη δυσάρεστη οσμή και ερεθισμό των μαλακών ιστών.

Αντενδείξεις:
Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ασθενείς με γνωστή υπερευαισθησία στα μεθακρυλικά μονομερή. Σε περίπτωση αλλεργικής αντίδρασης αναζητείστε ιατρική συμβουλή.

Οδηγίες χρήσης:

- Αδροποιήστε την επιφάνεια της οδοντοστοιχίας που πρόκειται να αναγομωθεί. Καθαρίστε και στεγνώστε καλά την οδοντοστοιχία.
- Επικάλυψτε τα τεχνητά δόντια, τις προστομιακές και υπερώιες εξωτερικές επιφάνειες της οδοντοστοιχίας με βαζελίνη ή τον παράγοντα COE LUBRICANT με βύσμα βάμβακος. Μην εφαρμόσετε την επικάλυψη αυτή μέσα στην περιοχή που οριοθετείται στα 3mm (1/8 ίντσας) από τα περιφερειακά όρια της οδοντοστοιχίας. Για οδοντοστοιχίες με πλαστικά δόντια, εφαρμόστε ένα στρώμα του παράγοντα COE LUBRICANT για να αποτρέψετε τη συγκόλληση του υλικού GC RELINE στις οδοντικές επιφάνειες.
- Επικάλυψτε την επιφάνεια της οδοντοστοιχίας που πρόκειται να αναγομωθεί με το συγκολλητικό παράγοντα χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι της συσκευασίας. Στεγνώστε τον παράγοντα φυσώντας με την αεροστρίγγη για περίπου 10 δευτερόλεπτα.
- Σημείωση: Επειδή ο ΣΥΓΚΟΛΛΗΤΙΚΟΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΣ είναι πηκτικός βεβαιωθείτε ότι κλείνετε σφιχτά το καπάκι της συσκευασίας του αμέσως μετά τη χρήση.
- Η βασική σύσταση επιτυγχάνεται αναμινγώντας τη σκόνη σε αναλογία 1.8g, δηλαδή στην πρώτη διαβάθμιση που έχει το φιαλίδιο της σκόνης και 1.0mL υγρού δηλαδή στην πρώτη διαβάθμιση που έχει το δοσίμετρο του υγρού. Αδειάστε τη σκόνη και το υγρό στο δοχείο ανάμειξης και ανακατέψτε προσεκτικά για 15 δευτερόλεπτα.



- Χρησιμοποιώντας μία πλαστική σπάτουλα τοποθετήστε ομοιόμορφα το μίγμα της ρητίνης στην επιφάνεια επαφής της οδοντοστοιχίας με τους μαλακούς ιστούς.
- Τοποθετήστε την οδοντοστοιχία στο στόμα μετά από περίπου 1 λεπτό από την έναρξη της ανάμειξης. Συμβουλευστείτε τον ασθενή σας να κλείσει μαλακά το στόμα του σε θέση κεντρικής σύγκλισης. Κινήστε τους μύες γύρω από τα όρια της οδοντοστοιχίας όπως συνήθως απαιτείται.
- Για μία ολική επιφάνειας αναγόμωση οδοντοστοιχίας χωρίς υποκαφές: Αφαιρέστε την περίσσεια της ρητίνης ενδοστοματικά. Κρατήστε την οδοντοστοιχία στο στόμα μέχρι το υλικό να πολυμεριστεί πλήρως (περίπου μετά από 5 λεπτά και 30 δευτερόλεπτα από την έναρξη της ανάμειξης).
- Για αναγόμωση χωρίς υποκαφές ολικής ή μερικής οδοντοστοιχίας: Αφαιρέστε την οδοντοστοιχία όταν το υλικό φτάσει στην ελαστική φάση (μετά από περίπου 2' με 2'30" από την έναρξη της ανάμειξης). Αφαιρέστε την περίσσεια υλικού ενδοστοματικά πριν από τη φάση ανόδου της θερμοκρασίας. Αν η οδοντοστοιχία πρόκειται να μείνει εκτός στόματος τοποθετήστε την σε δοχείο με ζεστό νερό (περίπου στους 40° με 50°C = 105° με 120°F) για 3 λεπτά μέχρι να πολυμεριστεί πλήρως.
- Σημείωση: Όταν υπάρχουν υποκαφές ή περιοχές ιδιαίτερης συγκράτησης, η οδοντοστοιχία πρέπει να αφαιρείται από το στόμα όταν το υλικό είναι ακόμα σε φάση ελαστική και πριν από την άνοδο της θερμοκρασίας. Διαφορετικά θα είναι δύσκολη η αφαίρεση της προσθετικής εργασίας από το στόμα.
9. Για την επέκταση των περυγνίων της οδοντοστοιχίας: αναμείξτε το υλικό σε σύσταση πιο πυκνή από τη συνηθισμένη αναλογία σκόνης/υγρού.
- Αφαιρέστε την οδοντοστοιχία από το στόμα περίπου 5 λεπτά και 30 δευτερόλεπτα από την έναρξη της ανάμειξης. Λειανίνετε και στιλβώνετε την οδοντοστοιχία με το συνηθισμένο τρόπο.

Προφυλάξεις

- Το υγρό και ο ΣΥΓΚΟΛΛΗΤΙΚΟΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΣ είναι πηκτικά και εύφλεκτα. Για το λόγο αυτό αποφύγετε πηγές ανάφλεξης.
- Εμπότιστε το βουρτσάκι στο υγρό GC RELINE ή αιθανόλη μετά την εφαρμογή του συγκολλητικού παράγοντα.
- Ανακινήστε ελαφρά το μπουκαλάκι με τη σκόνη πριν από τη χρήση.
- Σε περίπτωση επαφής του υλικού με το δέρμα, ξεπλύνετε με άφθονο νερό.
- Σε περίπτωση επαφής του υλικού με τους οφθαλμούς ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και αναζητείστε ιατρική συμβουλή.

Φυλάξη:
Φυλάξτε το υλικό σε κανονική θερμοκρασία δωματίου 15-25°C (60-77°F). (Εγγύηση 3 χρόνων διάρκειας ζωής)

Συσκευασίες:

Σκόνη
Υγρό
Συγκολλητικός παράγοντας
Δοχείο ανάμειξης
Δοσίμετρο σκόνης
Δοσίμετρο υγρού

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου : 07/2011